

まつど し せい かつ  
**松戸市生活ガイドブック**  
**Guide to Living in**  
**Matsudo City**



	<b>1</b> ぼうはん ぼうさい 防犯・防災 Crime and Disaster Prevention		<b>6</b> きょういく 教育 Education
	<b>2</b> とどで 届け出 Notifications		<b>7</b> ふくし せいかつ し えん 福祉・生活支援 Welfare and Living Support
	<b>3</b> ほけん ねんきん 保険・年金 National Health Insurance & National Pension		<b>8</b> いりょう けんこう 医療・健康 Medical and Health Information
	<b>4</b> ぜいきん 税金 Taxation		<b>9</b> くらし (ゴミ・仕事・日本語) Daily Living (Garbage, Employment, Japanese)
	<b>5</b> しゅっさん こそだ 出産・子育て Pregnancy and Child Rearing		<b>10</b> といあわ そうだんまどぐち 問合せ・相談窓口 Contacts and Consultation Desks

まつど しやくしょ  
**●松戸市役所**

〒 271-8588 ねもと 387-5

☎ 366-1111

🕒 8時30分～17時

📅 土曜・日曜、祝日・休日、年末年始 (12月29日～1月3日)



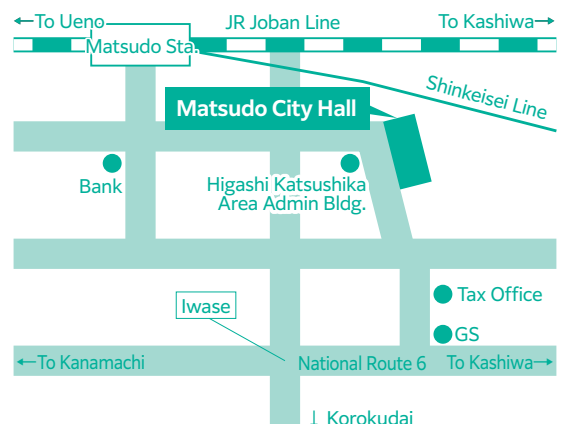
● **Matsudo City Hall**

📍 Address: 387-5 Nemoto

☎ TEL: 047-366-1111

🕒 Hours: 8:30 am – 5:00 pm

📅 Closed: Sat, Sun, National Holidays, and New Year Holidays (Dec.29 to Jan.3)



**【行政通訳】**

松戸市役所では、行政通訳（英語・中国語）が勤務しています。英語・中国語の言語支援をご希望の場合は、以下の時間内にお越しください。

<英語> 月曜～金曜 9:30～17:00  
 <中国語> 月曜・火曜・木曜 9:30～15:30

**【モバイル通訳機】**

松戸市役所では、モバイル通訳機を使用し、多言語で市民対応を行っています。

<対応言語>  
 英語、中国語、韓国語、ポルトガル語、スペイン語、ベトナム語、フィリピン語（タガログ語）、  
 タイ語、ネパール語、フランス語、ロシア語  
 <対応時間> 月曜～金曜 9:00～17:00

**【多言語情報提供サイト】**

市内の観光や行政・くらしに関する情報を、4か国語（日本語、英語、中国語、ベトナム語）にて紹介する公式ホームページ「Matsudo International Portal」を是非ご利用ください。

<https://www.city.matsudo.chiba.jp/InternationalPortal>



Facebook  
(フェイスブック)



Twitter  
(ツイッター)



Instagram  
(インスタグラム)

もくじ  
**目次**

<b>1. 防犯・防災</b> .....4	(2) 乳幼児の健康 ..... 28
(1) 火災・救急・事故・事件 ..... 4	(3) 子育て支援 ..... 30
(2) 災害 ..... 4	<b>6. 教育</b> ..... 34
(3) 災害からの避難 ..... 6	(1) 学校案内・入学・転校 ..... 34
(4) 防犯 ..... 8	(2) 日本語を母語としない児童生徒への支援 ..... 36
<b>2. 届け出</b> ..... 10	(3) 各種相談 ..... 36
(1) 市役所・支所リスト ..... 10	<b>7. 福祉・生活支援</b> ..... 38
(2) 各種届け出 ..... 12	(1) 福祉 ..... 38
(3) 引っ越し ..... 14	(2) 生活支援 ..... 38
(4) 各種証明書 ..... 14	<b>8. 医療・健康</b> ..... 40
(5) 本人確認に必要な書類 ..... 16	(1) 医療情報 ..... 40
(6) マイナンバー ..... 16	(2) 医療機関 ..... 40
<b>3. 保険・年金</b> ..... 18	(3) 健康情報 ..... 42
(1) 国民健康保険 ..... 18	<b>9. くらし（ゴミ・仕事・日本語）</b> ..... 44
(2) 後期高齢者医療制度 ..... 20	(1) 家庭ごみの分け方・出し方 ..... 44
(3) 国民年金 ..... 20	(2) 自転車・駐輪場 ..... 46
(4) 介護保険 ..... 22	(3) 就職相談・職業紹介 ..... 48
<b>4. 税金</b> ..... 24	(4) 国際交流 ..... 48
(1) 税金 ..... 24	(5) 日本語学習 ..... 48
<b>5. 出産・子育て</b> ..... 26	<b>10. 問合せ・相談窓口</b> ..... 50
(1) 妊娠・出産の流れ ..... 26	

**【Municipal Interpreter】**

Matsudo City Hall employs part-time English and Chinese interpreters to help foreign residents with their municipal enquiries. Please visit during their office hours as shown below to receive language support in English or Chinese.

- < English > MON - FRI 9:30 am ~ 5:00 pm
- < Chinese > MON / TUE / THU 9:30 am ~ 3:30 pm

**【Video Remote Interpreting】**

Matsudo City Hall also uses Video Remote Interpreting Services via tablet devices to assist citizens with their municipal procedures in various languages.

- < Languages available >  
English, Chinese, Korean, Portuguese, Spanish, Vietnamese, Filipino (Tagalog), Thai, Nepalese, French, Russian
- < Hours > MON - FRI 9:00 am ~ 5:00 pm

**【Multilingual Website】**

The 'Matsudo City International Portal' provides information about local tourism, city administration and daily living in multiple languages (Japanese, English, Chinese, and Vietnamese).

Check it out to keep up to date with city services and events.

<https://www.city.matsudo.chiba.jp/InternationalPortal>



Facebook



Twitter



Instagram

## Contents

<p><b>1. Crime and Disaster Prevention ..... 5</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(1) Fires, Medical Emergencies, Accidents and Crimes ..... 5</li> <li>(2) Natural Disasters ..... 5</li> <li>(3) What You Need to Know for Evacuations ..... 7</li> <li>(4) Crime Prevention ..... 9</li> </ul> <p><b>2. Notifications ..... 11</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(1) City Hall and District Branch Offices ..... 11</li> <li>(2) Registrations ..... 13</li> <li>(3) Procedures for Moving ..... 15</li> <li>(4) Obtaining the Certificates ..... 15</li> <li>(5) Proof of Identification ..... 17</li> <li>(6) My Number ..... 17</li> </ul> <p><b>3. National Health Insurance &amp; National Pension ... 19</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(1) National Health Insurance ..... 19</li> <li>(2) Latter-stage Elderly Healthcare System ..... 21</li> <li>(3) National Pension ..... 21</li> <li>(4) Long-term Care Insurance ..... 23</li> </ul> <p><b>4. Taxation ..... 25</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(1) Taxation ..... 25</li> </ul> <p><b>5. Pregnancy and Child Rearing ..... 27</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(1) Pregnancy Procedures and Checkups ..... 27</li> <li>(2) Infant Health ..... 29</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>(3) Childcare Support ..... 31</li> </ul> <p><b>6. Education ..... 35</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(1) Guide to Schools, Enrollment, and Transfers ..... 35</li> <li>(2) Language Support for Students Whose Native Language is Not Japanese ..... 37</li> <li>(3) Consultation Services ..... 37</li> </ul> <p><b>7. Welfare and Living Support ..... 39</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(1) Welfare ..... 39</li> <li>(2) Living Support ..... 39</li> </ul> <p><b>8. Medical and Health Information ..... 41</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(1) Medical Information ..... 41</li> <li>(2) Medical Institutions ..... 41</li> <li>(3) Health Information ..... 43</li> </ul> <p><b>9. Daily Living (Garbage, Employment, Japanese) ..... 45</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(1) Sorting and Disposing of Household Garbage... 45</li> <li>(2) Bicycle Parking ..... 47</li> <li>(3) Employment Support and Job Placement ..... 49</li> <li>(4) International Exchange ..... 49</li> <li>(5) Learning Japanese ..... 49</li> </ul> <p><b>10. Contacts and Consultation Desks ..... 51</b></p>
--	---